



Combihesive Natura®

Stoma Cap with filter / Stomakappe mit Filter /
Capuchon pour stomie avec filtre / Flangia Cap con
filtro / Stomacap met filter

Instruction for use / Gebrauchsanweisung /
Conseils d'utilisation / Istruzioni per l'uso /
Gebruiksaanwijzing



(en) ENGLISH



INTENDED USE

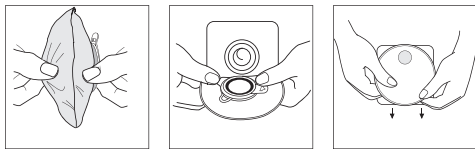
Management of stomal output for short periods of
time or following irrigation.

INDICATIONS FOR USE

For use with a colostomy and with compatible
ConvaTec ostomy wafers.

APPLICATION

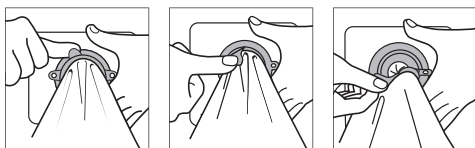
Apply a Combihesive Natura® flange (see product
instructions for use).



Filter must be at top of cap.

This product may remain in place while bathing,
showering, or swimming. Cover filter with filter covers
provided. Pat dry with a towel after exposure to water.

REMOVAL



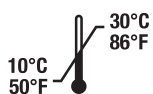
DISPOSAL

This device is for single-use only and should not be
re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or
cross contamination. Physical properties of the device
may no longer be optimal for intended use.

If during the use of this device or as a result of its use a
serious incident has occurred, please report it to the
manufacturer and to your national authority.

After use, this product may be a potential biohazard.
Handle and dispose of in accordance with accepted
medical practice and applicable local laws and regulations.

STORAGE CONDITIONS



MD Medical Device



Note: Should irritation occur, consult a healthcare
professional.

For more information on ConvaTec products, contact us
at the address below.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

(de) DEUTSCH



ZWECKBESTIMMUNG

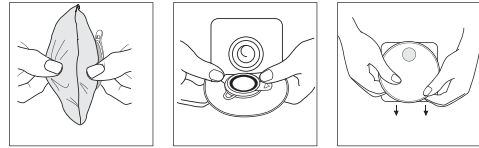
Management der Stomaausscheidung für kurze
Zeiträume oder nach einer Spülung.

INDIKATIONEN

Zur Verwendung bei Kolostomie und mit kompatiblen
ConvaTec Stoma-Basisplatten.

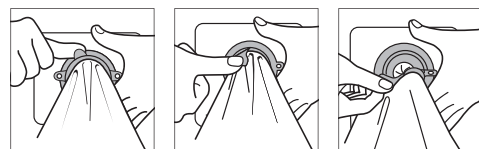
ANWENDUNG

Legen sie ein Combihesive Natura® Basisplatte an (siehe
Gebrauchsanleitung für das Produkt).



Die Kappe so anbringen daß der Filter nach oben zeigt.
Dieses Produkt kann auch während des Badens,
Duschens oder Schwimmens getragen werden. Bei
geschlossenen Beuteln überkleben Sie die Öffnung über
dem Filter bitte mit dem beiliegenden Aufkleber. Bitte
tupfen Sie den Beutel trocken, nachdem er Wasser
ausgesetzt war.

ENTFERNUNG



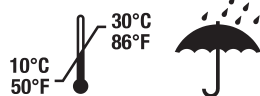
ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und
darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwend-
ung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontamini-
erung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften
des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr
optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw.
aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall
aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen
nationalen Behörde melden.

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicher-
weise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein
anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren
lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und
entsorgt werden.

LAGERUNG



MD Medizinprodukt



Hinweis: Sollten Hautirritationen auftreten, konsultieren
Sie bitte eine Fachkraft.

Wenn Sie Fragen zu unseren Produkten haben oder
nähere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte
an unseren ConvaTec Kundenservice unter der unten
angegebenen Adresse.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

(fr) FRANÇAIS



UTILISATION PRÉVUE

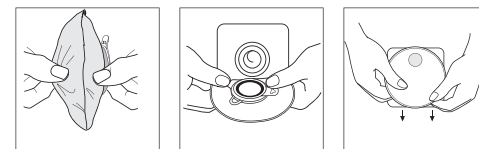
Gestion de l'évacuation stomiale pendant de
courtes périodes ou après une irrigation.

INDICATIONS

À utiliser avec une colostomie et avec des plaques
de stomathérapie ConvaTec compatibles.

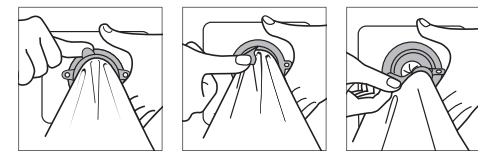
MISE EN PLACE

Mettre en place un support Combihesive Natura®
(voir les conseils d'utilisation).



Le filtre doit être placé au sommet du capuchon.
Vous pouvez vous baigner, prendre une douche ou
nager en gardant la poche en place. Coller une pastille
blanche au centre du filtre. Sécher ensuite avec une
serviette.

RETRAIT



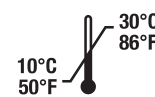
ELIMINATION

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être
réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque
accru d'infection ou de contamination croisée. Les
propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus
être optimales pour l'usage prévu.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de
son utilisation, un incident grave survient, il convient de
le signaler au fabricant et à l'autorité nationale
compétente.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger
biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformé-
ment aux pratiques médicales reconnues et aux lois et
règlements locaux en vigueur.

CONDITIONS DE STOCKAGE



MD Dispositif médical



A noter: En cas d'irritation, consulter un professionnel
de la santé.

Pour plus d'informations sur les produits ConvaTec,
contactez le service clientèle ConvaTec à l'adresse
ci-dessous.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

(it) ITALIANO



USO PREVISTO

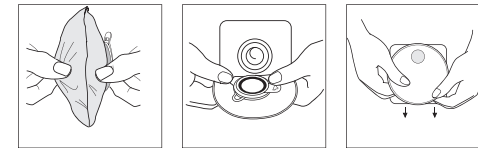
Gestione temporanea degli effluenti o dopo
l'irrigazione.

INDICAZIONI PER L'USO

Per uso con colostomia e con placche per stomia
ConvaTec compatibili.

APPLICAZIONE

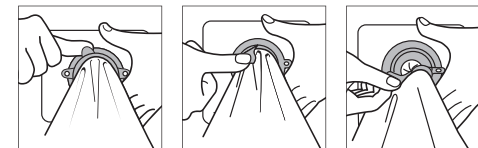
Applicare una placca Combihesive Natura® (vedere le
istruzioni per l'uso del prodotto).



Il cappuccio deve essere applicato con il filtro posiziona-
to in alto.

Non è necessario rimuovere il prodotto per fare il bagno,
la doccia o per nuotare. Basta coprire il filtro con i bollini
adesivi forniti. Asciugare dopo l'esposizione all'acqua.

RIMOZIONE



SMALTIMENTO

Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non
deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un
aumento del rischio di infezioni o di contaminazione
crociata. Il riutilizzo può rendere le proprietà fisiche del
dispositivo non più ottimali per l'uso previsto.

Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente.

Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

CRITERI DI CONSERVAZIONE

10°C
50°F



Dispositivo medico



Importatore

Nota: In caso di irritazione, consultare un professionista sanitario.

Per ulteriori informazioni sui prodotti ConvaTec, contattare l'indirizzo menzionato in calce.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

nl NEDERLANDS



BEOOGD GEBRUIK

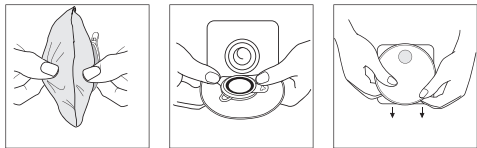
Beheer van stoma-inhoud gedurende korte perioden of na irrigatie.

GEBRUIKSAANWIJZING

Voor gebruik met een colostoma en met compatibele ConvaTec-stomawafels.

AANBRENGEN

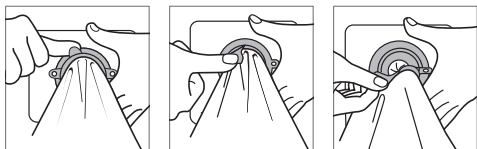
Breng een Combihesive Natura® huidplak aan (zie gebruiksaanwijzing voor het product).



De filter moet zich aan de bovenkant van het kapje bevinden.

Dit product kan tijdens baden, douchen en zwemmen blijven zitten. Plak het filter af met de bijgeleverde stickers. Zakje droogdeppen als het nat geworden is.

VERWIJDEREN



HOE WEG TE WERPEN

Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggooien in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

BEWAARCONDITIES

10°C
50°F



Medisch hulpmiddel



Importeur

Mocht huidirritatie ontstaan, raadpleeg een arts of verpleegkundige.

Voor meer informatie over ConvaTec producten kunt u ons op onderstaand adres bereiken.

© 2022 ConvaTec Inc.

®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

Greensboro, NC 27409
ConvaTec Inc.
USA
1-800-422-8811

ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

Sponsored in Australia by:
ConvaTec (Australia) Pty Ltd.
1800 339 412 Australia
0800 441 763 New Zealand

輸入販売元
コンバテック ジャパン株式会社
お客様相談窓口
0120-532384

EC REP UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Osted
4320 LEJRE DENMARK

CH REP ConvaTec International Services GmbH
Mühlentalstrasse 36/38
8200 Schaffhausen, Switzerland

ConvaTec Polska Sp. z o.o.
Al. Armii Ludowej 26,
00-609 Warszawa,
Polska

Linus Medical
Duntes street 6-412,
Riga, LV-1013
Latvia

ConvaTec Česká republika s.r.o.
Olivova 4/2096
110 00 Praha 1

Linus Medical
Narva mnt 5,
10117 Tallinn, Estonia

Versium, s.r.o.
Seberínho 2
821 03 Bratislava
Slovak Republic

Replant Cardo Kft.
Nándorfejérvári u. 35,
H-1119 Budapest
Hungary

Импортер / Представитель в РФ:
ЗАО «КонваТек»,
115054, Москва,
Космодамианская наб., д.52, стр.1.
Тел.: +7 (495) 663 70 30
Факс: +7 (495) 748 78 94
Информационная линия поддержки
КонваТек (звонок по России
бесплатный): 800-200-80-99.
Часы работы 9.00-17.00

STOMA MEDICAL d.o.o.
Frana Folnegovića 1c
10000 ZAGREB
Phone: 00385 (0)1 5508 998
Fax: 00385 (0)1 6177 217
E-mail: rbegovic@stoma-medical.hr
Web: www.stoma-medical.hr

PCP EOOD
ул. „Виктор Григорович“ №3 ет.1,
София 1606
Ел. поща: rsr@techno-link.com
тел. (02) 851 90 70, 851 90 71
факс: (02) 951 59 32
Безплатна тел. линия: 0800 18 808

TT Medik
Bulevar Mihajla Pupina 10 D/I
11070 Novi Beograd
Srbija

Zastopnik in distributer v Sloveniji:
VALENCIA Stoma-Medical d.o.o.
Gregorčičeva 9
1000 Ljubljana
Slovenija
Brezplačna tel. številka: 080 15 45

Rombiomedica S.R.L.
Str. Nikolai Gogol nr.1A,
apart. 2, sector 1,
011815 Bucharest
Romania

ConvaTec Turkey
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sk.
A Blok, No:21A, İç Kapı No: 9,
34396 Sarıyer
İstanbul TURKEY

Linus Medical UAB
Ukmergės g. 223,
LT-07156 Vilnius
Lithuania

Australia	1800 339 412
België	02 3899742 or 0800-12011
Bosna	080020208
Canada	1-800-465-6302
Česká republika	800122111
Chile	800-210-113
Crna Gora	0800 101 102
Danmark	48 167474
Deutschland	0800-78 66 200
Eesti	8003030
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Hong Kong / 香港	852-25169182
Hrvatska	01/5508 999 or 0800 8000
Ireland	1 800 721721
Israel	+ 972 3 9256712
Italia	800 930 930
Kosovo	044/ 116 722
Latvija	8000 5 333
Lietuva	8-800-70001
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország	0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia	1-800-880-601
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800-0224460 - woundzorgproducten
New Zealand	0800-441-763
Norge	80030995
Österreich	0800-216339
Polska	0800 120 093
Portugal	800 20 1678
România	+40 21 230 23 90
Singapore	65-62459838
Slovenia	080 15 45
Slovensko	0 800 122 111
South Africa	+27 (0)861 888 842
Srbija	0800 101 102
Suisse	0800-551110
Suomi	0800 179 797
Sverige	08-704 72 50 / 020-21 22 22
Thailand	66-2-2240060
Türkiye	0216 416 52 00
United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care 0800 289 738 - Wound Therapeutics
中国	4006065576
台灣 / 台湾	0800-886-989
한국	82-2-34536333
日本	0120-532384
Россия	+7 800 200 80 99
Україна	+380 44 451 85 51
Македонија	02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
България	0800 18 808

www.convatec.com